



→ ———
Το έργο της Τζούλι Οτσοούκα είναι ένα πολυδιάστατο βιβλίο για τις ποικίλες υπαρξιακές ρωγμές που όχι μόνο σημαδεύουν έναν άνθρωπο αλλά και τον συνδέουν με τους άλλους

Υπαρξιακές ρωγμές και δυναμικές γυναίκες



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ: JEAN LUC BERTINI/ALBERTBONNIERSFORLAG.SE

Η σχέση μάνας και κόρης μέσα από την απώλεια, μια εμβληματική κλασική ηρωίδα μπροστά από την εποχή της, η πάλη ενάντια στην ανδροκρατούμενη κοινωνία και τα βιώματα μιας τρανς γυναίκας

Στην ποίνα ενός πανεπιστημίου μια ομάδα ετερόκλητων ανθρώπων, άγνωστοι μεταξύ τους, μαζεύονται και κολυμπούν. Μεσ στο νερό, βρίσκονται όλοι μαζί και, συγχρόνως, ο καθένας ξεχωριστά. Οι ζωές τους συγκλίνουν μόνο «εκεί κάτω», στο πλαίσιο μιας δραστηριότητας, μιας ρουτίνας που μπορεί να είναι πρωινή ή απογευματινή. Υφίσταται, λοιπόν, ένα «εμείς» σε τούτη την ιστορία, ένας κοινός ρυθμός, ακόμα κι αν είναι συμπτωματικός, τυχαίος, αθέλητος. Κάποια μέρα όμως στον πυθμένα της ποίνας εμφανίζεται μια ρωγμή, ύστερα κι άλλη, με αποτέλεσμα σιγά-σιγά να δημιουργηθεί ένα ολόκληρο σύμπλεγμα τέτοιων ρωγμών, σαν να το είχε συνθέσει μια τεράστια υποβρύχια αράχνη. Η ποίνα δεν αργεί να κλείσει, για λόγους ασφαλείας, γεγονός που

επιτρέπει με απρόβλεπτο τρόπο την ύπαρξη μιας συγκεκριμένης κολυμβήτριας, της συνταξιούχου Άλις, η μνήμη της οποίας έχει αρχίσει επίσης να παρουσιάζει τις δικές της ρωγμές. Στην πραγματικότητα, η Άλις διανύει τα πρώιμα στάδια της άνοιας και, μακριά από τη συντροφιά των άλλων κολυμβητών, μακριά από τις συνηθισμένες διαδρομές της, αντιμετωπίζοντας δηλαδή μια αλλαγή που έρχεται να κλονίσει την καθημερινότητα της, βυθίζεται όλο και περισσότερο σε μια χαοτική αναστάτωση. Παράλληλα, αναδύεται αμείλικτα το τραυματικό παρελθόν της. Αφενός η παιδική της ηλικία, στα χρόνια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, την οποία πέρασε σε ένα στρατόπεδο συγκέντρωσης Ιαπώνων της Αμερικής. Αφετέρου η απώλεια ενός παιδιού, που έχασε μετά τη γέννα.

Σε αυτή τη σύντομη αλλά βαθιά συγκινητική αφήγηση, όπου δεν λείπει ο κοινωνικός σχολιασμός και η σατιρική διάθεση, παρακολουθούμε, επί της ουσίας, πώς βλέπει τη σταδιακή κατάρρευση της Άλις στο παρόν μια άλλη γυναίκα, η κόρη της. Η ηρωίδα αυτή μοιάζει αρκετά με την 61χρονη πολυβραβευμένη συγγραφέα Τζούλι Οτσοούκα. Η αμερικανίδα πεζογράφος, ιαπωνικής καταγωγής, μεταφράζεται για πρώτη φορά στα ελληνικά. Με το εν μέρει βιοματικό **Κολυμπώντας**, το τρίτο κατά σειρά μυθιστόρημά της, απέσπασε εφέτος το Andrew Carnegie Medal for Excellence in Fiction. Πρόκειται για ένα βιβλίο με πολλές αρετές, ένα πολυδιάστατο βιβλίο για τις ποικίλες υπαρξιακές ρωγμές που όχι μόνο σημαδεύουν έναν άνθρωπο αλλά και τον συνδέουν με τους άλλους. Αξίζει την προσοχή.



JULIE OTSUKA
Κολυμπώντας
Μετάφραση Θωμάς Σκάσσης.
Εκδόσεις Πατάκη, 2023,
σελ. 192, τιμή 9,90 ευρώ